

JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DU

MANITOBA



Imprimés par ordre de l'Assemblée législative

2^e SESSION DE LA 40^e LÉGISLATURE

DU 19 NOVEMBRE 2012
AU 13 SEPTEMBRE 2013

DANS LES 61^e ET 62^e ANNÉES
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ
LA REINE ELIZABETH DEUX

WINNIPEG (MANITOBA)

VOLUME 160

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



Lieutenant-gouverneur du Manitoba	M. Philip LEE
Président de l'Assemblée législative.....	M. Daryl REID
Président adjoint — président des comités pléniers	M. Tom NEVAKSHONOFF
Vice-présidents des comités pléniers.....	M. Rob ALTEMEYER M. Mohinder SARAN
Greffière de l'Assemblée législative	M ^{me} Patricia CHAYCHUK
Greffier adjoint de l'Assemblée législative.....	M. Rick YARISH
Aide-greffier — greffier aux Journaux.....	M. Claude MICHAUD
Aides-greffiers — greffiers des comités.....	M ^{me} Monique GRENIER M. Andrea SIGNORELLI
Aide-greffier — agent de recherche	M. Greg RECKSIEDLER
Traducteurs.....	M. Alexandre COUTU M. Guy JOURDAIN M ^{me} Annick KIEFFERT M ^{me} Louise LAFONTAINE M. Youness MOUSTARZAK M ^{me} Michèle PILON



Philip LEE
Lieutenant-gouverneur

PROVINCE DU MANITOBA
ELIZABETH II, reine du Canada

P R O C L A M A T I O N

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous convoquons la deuxième session de la quarantième législature le lundi 19 novembre 2012, à 13 h 30.

PHILIP LEE
Lieutenant-gouverneur du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 10 octobre 2012

Le ministre de la Justice et procureur général,
M. Andrew SWAN

INDEX

DES

JOURNAUX

CENT SOIXANTIÈME VOLUME

DEUXIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE

61^e ET 62^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2012-2013

ADMINISTRATEUR

Lecture du discours du trône (le 19 novembre 2012)..... 1-14

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Proposeur : M. GAUDREAU. Second proposeur : M. PETTERSEN 21

Débat : MM. GAUDREAU et PETTERSEN. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat..... 21

Suite du débat : M. PALLISTER. Amendement : M. PALLISTER. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que M^{mes} DRIEDGER et WIGHT. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat 23-24

Suite du débat (amendement) : M^{mes} WIGHT et TAILLIEU, M. le *ministre* STRUTHERS, M. SCHULER, M. le *ministre* SWAN, M^{me} MITCHELSON ainsi que MM. NEVAKSHONOFF, HELWER, ALLUM et FRIESEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... 26-28

Suite du débat (amendement) : M. FRIESEN, M^{me} la *ministre* OSWALD ainsi que MM. GRAYDON, MALOWAY et PEDERSEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... 30-31

Suite du débat (amendement) : M. PEDERSEN, M. le *ministre* CHIEF, M. CULLEN, M. le *ministre* BJORNSON, M^{me} STEFANSON, M. le *ministre* RONDEAU, M. GERRARD, M^{me} BLADY ainsi que M. MAGUIRE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... 33-35

Suite du débat (amendement) : M^{me} la *ministre* SELBY, M^{me} ROWAT, MM. CALDWELL, BRIESE, SARAN et EWASKO ainsi que M. le *ministre* ASHTON. M. le *ministre* ASHTON et M. MAGUIRE (avec le consentement de l'Assemblée) conservent le droit de parole pour la reprise du débat..... 37-39

Suite du débat (amendement) : L'Assemblée refuse le droit de parole à M. le *ministre* ASHTON pour la reprise du débat; M. MAGUIRE, M. le *ministre* KOSTYSHYN, M. SMOOK, M. le *ministre* ROBINSON ainsi que MM. GOERTZEN et JHA. Rejeté à la majorité (20-35). Suite du débat (motion principale) : M. JHA (avec le consentement de l'Assemblée). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... 41-43

Suite du débat (motion principale) : MM. JHA, WISHART, WHITEHEAD et EICHLER, M^{me} la *ministre* MARCELINO (Logan) ainsi que M. le *premier ministre* SELINGER. Adopté à la majorité (34-20)..... 45-46

INDEX

AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

Convocation de l'Assemblée (le 19 novembre 2012)	
L'Assemblée convient de suspendre temporairement l'application des paragraphes 31(2) et (3) du <i>Règlement</i> portant sur le moment de la présentation des propositions émanant des députés et sur les propositions devant être mises aux voix de manière prioritaire, étant entendu que les leaders à l'Assemblée détermineront ce moment et les propositions qui devraient être mises aux voix de manière prioritaire. Entre-temps, les propositions peuvent être annoncées une semaine à l'avance.....	21
L'Assemblée convient de remplacer le titre en anglais du projet de loi 7 — <i>The Planning Amendment and Winnipeg Charter Amendment Act (Affordable Housing)</i> — par « <i>The Planning Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act (Affordable Housing)</i> ».....	32
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition intitulée « Unis pour l'action » sera examinée, au besoin, le mardi 4 décembre 2012.....	37
L'Assemblée convient d'accorder le droit de parole au député d'Arthur-Virden pour la reprise du débat sur le discours du trône, étant entendu que ce dernier ne prendra la parole que lorsque la rotation prévue le permettra.....	39
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les droits matrimoniaux relatifs aux biens immobiliers dans les réserves sera examinée le jeudi 6 décembre 2012.....	45
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au Comité permanent des ressources humaines de se réunir le mardi 4 décembre 2012, à 11 heures, pendant qu'elle siège.....	48
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 201.....	53
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les Centres Action cancer en milieu rural sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....	53
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre que le projet de loi 3 dont a fait rapport le Comité permanent des ressources humaines le 5 décembre 2012 soit inscrit au <i>Feuilleton</i> du jeudi 6 décembre 2012.....	59
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les Centres Action cancer en milieu rural sera examinée le mardi 30 avril 2013.....	107
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le non-respect des promesses en matière d'impôt et de taxes sera examinée le jeudi 2 mai 2013.....	110
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 203.....	120
L'Assemblée convient de ne pas accorder le droit de parole pour la reprise du débat sur les projets de loi 2 et 6, lesquels sont actuellement attribués à l'ancienne députée de Morris.....	120
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le 100 ^e anniversaire de l'édifice historique à dôme de la <i>Provincial Exhibition of Manitoba</i> sera examinée le mardi 7 mai 2013.....	121
L'Assemblée convient de permettre au leader de l'opposition officielle et aux porte-parole de l'opposition d'être accompagnés de membres de leur personnel pendant l'examen des budgets.....	121
L'Assemblée convient de prolonger la séance du matin de six minutes en raison du temps perdu à cause de difficultés techniques.....	122

INDEX

Conformément au paragraphe 28(3) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce qu'une proposition présentée au cours d'un jour réservé à l'opposition sera examinée le mercredi 1 ^{er} mai 2013	129
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'augmentation des tarifs d'Hydro-Manitoba sera examinée le jeudi 9 mai 2013.....	131
Le président informe l'Assemblée de la réception d'un avis du leader de l'opposition officielle indiquant qu'il a accordé au député de Steinbach le temps de parole illimité qu'il avait pour intervenir dans le débat sur le projet de loi 9 — <i>Loi modifiant la Loi sur l'Association des enseignants du Manitoba/The Teachers' Society Amendment Act</i>	134
Le président informe l'Assemblée de la réception d'un avis du leader de l'opposition officielle indiquant qu'il a accordé au député de Steinbach le temps de parole illimité qu'il avait pour intervenir dans le débat sur le projet de loi 18 — <i>Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (milieux scolaires favorisant la sécurité et l'inclusivité)/The Public Schools Amendment Act (Safe and Inclusive Schools)</i>	139
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur Nick Ternette sera examinée le mardi 14 mai 2013	144
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader par intérim de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'intégrité du ministre des Finances sera examinée le jeudi 16 mai 2013	150
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement de l'Organisation des Nations Unies sera examinée le mardi 21 mai 2013	159
Conformément au paragraphe 28(3) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce qu'une proposition présentée au cours d'un jour réservé à l'opposition sera examinée le mercredi 15 mai 2013	161
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les 4-H sera examinée le jeudi 23 mai 2013	166
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée par intérim annonce que la proposition portant sur le respect des pratiques funéraires sera examinée le mardi 28 mai 2013	175
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au président d'interrompre le débat à 17 heures afin de procéder à la deuxième lecture des projets de loi 33, 22, 21, 23, 25, 36, 38 et 43. Elle convient également de siéger jusqu'à 18 heures au plus tard	175
L'Assemblée convient à l'unanimité, pour aujourd'hui, de renoncer au quorum et de reporter la tenue de votes consignés après 17 heures le jeudi 21 mai 2013	175
Le président informe l'Assemblée de la réception d'un avis du leader de l'opposition officielle indiquant qu'il a accordé au député de Steinbach le temps de parole illimité qu'il avait pour intervenir dans le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20 ainsi qu'à l'égard de tous les amendements proposés lors de la deuxième lecture	180
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la détérioration des soins médicaux d'urgence au Manitoba sera examinée le jeudi 30 mai 2013.....	182
L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au président d'interrompre le débat à 17 heures afin de procéder à la deuxième lecture des projets de loi 29, 35, 40, 32, 34, 39, 28, 45, 26, 31 et 44. Elle convient également de siéger jusqu'à 18 heures au plus tard	185
L'Assemblée convient à l'unanimité le jeudi 23 mai 2013 de renoncer au quorum et de reporter la tenue de votes consignés après 17 heures	185

INDEX

Le président informe l'Assemblée de la réception d'un avis du leader de l'opposition officielle indiquant qu'il a accordé au député d'Arthur-Virden le temps de parole illimité qu'il avait pour intervenir dans le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 33 ainsi qu'à l'égard de tous les amendements proposés lors de la deuxième lecture	192
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la réduction du nombre d'élèves par classe sera examinée le mardi 4 juin 2013	196
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'appui au programme Éconergique d'Hydro-Manitoba sera examinée le jeudi 6 juin 2013	205
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la recherche sur le changement climatique dans le Nord sera examinée le mardi 11 juin 2013.....	213
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la décennie de mauvaise gestion au sein du système de protection de l'enfance au Manitoba sera examinée le jeudi 13 juin 2013.....	220
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les initiatives provinciales visant à appuyer les enfants et les jeunes sera examinée le mardi 18 juin 2013	229
Le président informe l'Assemblée de la réception d'un avis du leader de l'opposition officielle indiquant qu'il a accordé au député de Steinbach le temps de parole illimité qu'il avait pour intervenir dans le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 20.....	230
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la fusion forcée des municipalités sera examinée le jeudi 20 juin 2013	234
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le Sénat canadien sera examinée le mardi 25 juin 2013	247
L'Assemblée convient à l'unanimité d'adopter l'accord à l'égard des exposés pour les projets de loi 18 et 20 et le comité des subsides lors dans la semaine du 24 juin.....	256-257
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le réseau électrique dans l'Ouest sera examinée le mardi 2 juillet 2013	262
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le soutien aux familles manitobaines d'enfants autistes sera examinée le jeudi 4 juillet 2013	271
L'Assemblée convient à l'unanimité de former deux groupes du Comité des subsides qui se réuniront dans les salles 254 et 255 afin d'examiner les budgets jusqu'à 17 heures, que le Comité siégera à l'Assemblée jusqu'à 18 heures et qu'il ne siégera pas le vendredi 28 juin 2013.....	272
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les soins de santé pour les réfugiés sera examinée le mardi 9 juillet 2013	276
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 203	281
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'égalité d'accès aux services pour tous les Manitobains sera examinée le jeudi 11 juillet 2013	284

INDEX

Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le Programme de soins à domicile du Manitoba sera examinée le mardi 16 juillet 2013.....	299
L'Assemblée convient à l'unanimité de siéger jusqu'à 19 heures le mercredi 10 juillet 2013 et le jeudi 11 juillet 2013 afin de permettre aux trois groupes du Comité des subsides de poursuivre l'examen des budgets des ministères.....	302
L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le lundi 15 juillet 2013, de renoncer au quorum et de reporter la tenue de votes consignés après 17 heures le mercredi 10 juillet 2013.....	302
L'Assemblée convient à l'unanimité de ne tenir, entre 17 et 19 heures, aucun vote consigné à l'égard d'une proposition ou d'une motion, y compris un vote portant sur le dernier poste budgétaire d'un ministère, et de permettre au comité de passer à l'examen du budget du prochain ministère, les votes consignés étant reportés au lundi 15 juillet 2013	302
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'accès à des logements sécuritaires, salubres et durables sera examinée le jeudi 18 juillet 2013	308
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 302	311
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 210	311
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les investissements dans des mesures de protection contre les inondations sera examinée le mardi 23 juillet 2013	311
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection de l'avenir du Manitoba sera examinée le jeudi 25 juillet 2013	320
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 207	339
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les expériences nutritionnelles effectuées sur les Autochtones sera examinée le mardi 30 juillet 2013	342
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la stratégie de la lutte contre la criminalité sera examinée le jeudi 1 ^{er} août 2013.....	349
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le soutien de la mission de Malala sera examinée le mardi 6 août 2013	360
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'abandon de la jeunesse manitobaine par le gouvernement provincial sera examinée le jeudi 8 août 2013.....	368
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 205	369
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection du système universel de soins de santé sera examinée le mardi 13 août 2013.....	372
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le programme manitobain de rapatriement des diplômés internationaux en médecine sera examinée le jeudi 15 août 2013.....	376
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 205	376
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 205	402

INDEX

Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le rétablissement économique du Manitoba sera examinée le jeudi 22 août 2013.....	406
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 205	412
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le Sénat canadien sera examinée le mardi 27 août 2013.....	417
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 205	425
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le respect accru envers les Manitobains sera examinée le jeudi 29 août 2013.....	428
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 205	434
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les investissements dans des mesures de protection contre les inondations sera examinée le mardi 3 septembre 2013.....	439
L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 210	443
Conformément au paragraphe 31(8) du <i>Règlement</i> , la leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection du système universel de soins de santé sera examinée le mardi 10 septembre 2013.....	452
Conformément au paragraphe 31(9) du <i>Règlement</i> , le leader de l'opposition officielle à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la détérioration des soins médicaux d'urgence au Manitoba sera examinée le jeudi 12 septembre 2013	460
L'Assemblée convient de ne pas procéder à l'examen des affaires émanant des députés pendant les séances du mardi 10 septembre et du jeudi 12 septembre 2013 afin de procéder à la deuxième lecture des projets de loi.....	468
L'Assemblée convient si un ou plusieurs amendements à l'étape du rapport sont déposés le 11 septembre 2013 que des copies des amendements soient distribuées à l'Assemblée le matin du 12 septembre 2013 pendant l'examen des affaires émanant des députés, que le projet de loi soit inscrit au <i>Feuilleton</i> du 13 septembre 2013 sous la rubrique « Étape du rapport — amendements » et que l'Assemblée siège jusqu'à 19 heures le jeudi 13 septembre 2013	484
L'Assemblée convient de mettre de côté, le 13 septembre 2013, les dispositions de l'ordre sessionnel portant sur l'étape du rapport ainsi que sur les motions d'approbation et de troisième lecture afin que les votes consignés sur les amendements à l'étape du rapport soient reportés jusqu'à 14 h 55 et que les votes consignés sur les motions d'approbation et de troisième lecture soient reportés jusqu'à 16 h 55; il demeure entendu qu'à 14 h 55 et à 16 h 55, la sonnerie d'appel peut retentir jusqu'à un maximum d'une heure au moment de la première question reportée, mais que tout vote consigné reporté par la suite a lieu sans retentissement de la sonnerie.....	532
BUDGET DES DÉPENSES (voir aussi Comité des subsides et Motions d'approbation)	
Présentation et renvoi au Comité des subsides	
Budget des immobilisations — D.P. n° 25	90
Budget des dépenses principales — D.P. n° 24.....	90
Ordre d'examen des budgets	
M ^{me} la ministre HOWARD — D.P. n° 31	113

INDEX

COMITÉ DES SUBSIDES

Formation de l'Assemblée en comité. Elle interrompt ses travaux en comité à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi 17 mai 2013 à 10 heures	169
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	216
Formation de l'Assemblée en comité. Elle interrompt ses travaux en comité à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi 7 juin 2013 à 10 heures	221
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	238
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	241
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	261
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	265
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	268
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	272
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	276
Formation de l'Assemblée en comité. Elle interrompt ses travaux en comité à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi 5 juillet 2013 à 10 heures	285
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	295
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	299
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	302
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	308
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	310
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	313
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	316
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides	320
Présentation du rapport (du 16 mai au 18 juillet 2013) [présenté à la majorité (34 contre 19)]	322-337

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 13 juin 2012 examine le budget du ministère des Finances, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M^{me} DRIEDGER recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 19 contre 30.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 17 juin 2013 examine le budget du ministère de la Santé, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. FRIESEN recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 18 contre 31.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 24 juin 2013 examine le budget du Conseil exécutif, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. GOERTZEN recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 17 contre 33.

INDEX

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 26 juin 2013 examine le budget du ministère des Services à la famille et du Travail, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M^{me} ROWAT recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 18 contre 30.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 27 juin 2013 examine le budget du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. EICHLER recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 17 contre 28.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 2 juillet 2013 examine le budget du ministère de la Justice, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. HELWER recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 19 contre 35.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le vendredi 5 juillet 2013 examine le budget du ministère des Administrations locales, un vote par oui ou non est tenu sur la motion du leader de l'opposition à l'Assemblée recommandant que ce groupe ajourne ses travaux. Conformément au *Règlement*, le président indique que le vote sur la motion sera tenu de nouveau lors de la prochaine réunion du Comité des subsides étant donné que celui-ci s'est réuni un vendredi et que le vote par oui ou non n'était pas unanime. Il déclare le 8 juillet qu'aucun vote n'est nécessaire étant donné que la motion est devenue caduque, car le groupe du Comité des subsides ayant ajourné ses travaux le 5 juillet. La décision du président fait l'objet d'une contestation. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La décision est maintenue à 33 contre 19.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 5 juillet 2013 examine le budget du ministère de l'Infrastructure et des Transports, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. EICHLER recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,08 \$. Conformément au *Règlement*, le président indique que le vote sur la motion sera tenu de nouveau lors de la prochaine réunion du Comité des subsides étant donné que le vote par oui ou non n'était pas unanime. Un vote consigné est demandé le 9 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 18 contre 30.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le vendredi 5 juillet 2013 examine le budget du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, un vote par oui ou non est tenu sur la motion du leader de l'opposition à l'Assemblée recommandant que ce groupe ajourne ses travaux. Conformément au *Règlement*, le président indique que le vote sur la motion sera tenu de nouveau lors de la prochaine réunion du Comité des subsides étant donné que celui-ci s'est réuni un vendredi et que le vote par oui ou non n'était pas unanime. Il déclare le 9 juillet qu'aucun vote n'est nécessaire étant donné que la motion est devenue caduque, car le groupe du Comité des subsides ayant ajourné ses travaux le 5 juillet. La décision du président fait l'objet d'une contestation. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La décision est maintenue à 30 contre 18.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 10 juillet 2013 examine le budget du ministère des Administrations locales, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. PEDERSEN recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 18 contre 30.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 10 juillet 2013 examine le budget du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. BRIESE recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote

INDEX

consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 18 contre 30.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 10 juillet 2013 examine le budget du ministère des Affaires autochtones et du Nord, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M^{me} STEFANSON recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au lundi 15 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 14 contre 29.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère de l'Éducation, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. GOERTZEN recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 18 contre 31.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère du Logement et du Développement communautaire, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WISHART recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au lundi 15 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 14 contre 29.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère de l'Innovation, de l'Énergie et des Mines, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. SCHULER recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au mardi 16 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 16 contre 31.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère de l'Entrepreneuriat, de la Formation professionnelle et du Commerce, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. GRAYDON recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au mardi 16 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 15 contre 29.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère de l'Immigration et des Affaires multiculturelles, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M^{me} MITCHELSON recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au mardi 16 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 15 contre 32.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère des Enfants et des Perspectives pour la jeunesse, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. SMOOK recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au mercredi 17 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 19 contre 29.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère de la Conservation et de la Gestion des ressources hydriques, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. MAGUIRE recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au mercredi 17 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 19 contre 29.

INDEX

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère de la Vie saine, des Aînés et de la Consommation, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. CULLEN recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au jeudi 18 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 17 contre 29.

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 11 juillet 2013 examine le budget du ministère de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. EWASKO recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 1,08 \$. Un vote consigné est demandé. Selon l'entente de l'Assemblée conclue le 10 juillet, le vote est différé au jeudi 18 juillet. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 16 contre 30.

Adoptions des propositions :

Adoption des propositions n ^{os} 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 et 1.6 (Assemblée législative).....	326
Adoption des propositions n ^{os} 2.1 et 2.2 (Conseil exécutif)	326
Adoption des propositions n ^{os} 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6 et 3.7 (Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales)	326-327
Adoption des propositions n ^{os} 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6 et 4.7 (Justice).....	327
Adoption de la proposition n ^o 6.1 (Régime de retraite de la fonction publique et autres frais)	327
Adoption des propositions n ^{os} 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6 et 7.7 (Finances)	327-328
Adoption des propositions n ^{os} 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6 et 9.7 (Services à la famille et Travail).....	328
Adoption des propositions n ^{os} 10.1, 10.2, 10.3, 10.4 et 10.5 (Entrepreneuriat, Formation professionnelle et Commerce).....	329
Adoption des propositions n ^{os} 11.1 et 11.2 (Immigration et Affaires multiculturelles).....	329
Adoption des propositions n ^{os} 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 12.6 et 12.7 (Conservation et Gestion des ressources hydriques).....	329-330
Adoption des propositions n ^{os} 13.1, 13.2, 13.3, 13.4 et 13.5 (Administrations locales).....	330
Adoption des propositions n ^{os} 14.1, 14.2, 14.3, 14.4 et 14.5 (Culture, Patrimoine et Tourisme).....	330-331
Adoption des propositions n ^{os} 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5, 15.6 et 15.7 (Infrastructure et Transports)	331
Adoption des propositions n ^{os} 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6 et 16.7 (Éducation)	331-332
Adoption des propositions n ^{os} 17.1 et 17.2 (Commission de la fonction publique)	332
Adoption des propositions n ^{os} 18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6 et 18.7 (Innovation, Énergie et Mines).....	332-333
Adoption des propositions n ^{os} 19.1, 19.2 et 19.3 (Affaires autochtones et du Nord)	333
Adoption des propositions n ^{os} 20.1, 20.2 et 20.3 (Enfants et Perspectives pour la jeunesse)	333
Adoption des propositions n ^{os} 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9 et 21.10 (Santé)	333-334
Adoption des propositions n ^{os} 26.1, 26.2, 26.3, 26.4 et 26.5 (Crédits d'autorisation).....	334
Adoption des propositions n ^{os} 27.1, 27.2 et 27.3 (Autres crédits).....	334
Adoption de la proposition n ^o 28.1 (Sport)	335
Adoption des propositions n ^{os} 30.1, 30.2, 30.3 et 30.4 (Logement et Développement communautaire)	335
Adoption des propositions n ^{os} 34.1, 34.2, 34.3, 34.4 et 34.5 (Vie saine, Aînés et Consommation).....	335
Adoption des propositions n ^{os} 44.1, 44.2, 44.3, 44.4, 44.5, 44.6 et 44.7 (Enseignement postsecondaire et Alphabétisation).....	335-336
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides (crédits provisoires).....	337
Présentation et adoption d'un rapport du 26 mars 2009. Adoption de crédits provisoires (7 703 032 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 556 556 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations])	337
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides (budget des dépenses en capital)	468
Présentation du rapport sur les travaux du comité (du 9 septembre 2013). Rapport déposé à la majorité. Adoption à la majorité du budget des dépenses en capital (2 952 495 000 \$).....	468-470

INDEX

Formation de l'Assemblée en Comité des subsides (motion d'adhésion).....	470
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides (motion d'adhésion).....	475
Formation de l'Assemblée en Comité des subsides (motion d'adhésion).....	496
Présentation du rapport des travaux du 11 septembre 2013 (motion d'adhésion). Rapport déposé à la majorité	496-497
Pendant que les groupes du Comité des subsides sont réunis à l'Assemblée le 11 septembre 2013, le Comité tient un vote par oui ou non. Un vote officiel est demandé et tenu sur la motion présentée par M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD le 9 septembre 2013 voulant que le Comité des subsides approuve toutes les résolutions budgétaires ayant trait au budget des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2014, lesquelles résolutions ayant été adoptées au cours de la session soit par un groupe du Comité des subsides, soit par le Comité entier. La motion est adoptée à la majorité	496
COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Formation de l'Assemblée en comité plénier.....	346
Projet de loi 48 — <i>Loi de 2013 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2013</i> Il en est fait rapport sans amendement	346
Formation de l'Assemblée en comité plénier.....	498
Projet de loi 49 — <i>Loi de 2013 portant affectation de crédits/The Appropriation Act, 2013</i> Il en est fait rapport sans amendement à la majorité	498
Projet de loi 50 — <i>Loi d'emprunt de 2011/The Loan Act, 2013</i> Il en est fait rapport sans amendement à la majorité	498
COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE	
AFFAIRES LÉGISLATIVES	
Présentation du premier rapport (renomination du commissaire aux conflits d'intérêts et de l'arbitre en matière d'accès à l'information et de protection de la vie privée).....	68-69
Présentation du deuxième rapport (rapport et recommandations du Comité chargé de la rémunération des juges datés du 11 juillet 2012).....	70-80
Présentation du troisième rapport (rapport annuel du protecteur des enfants pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2012)	236-237
Présentation du quatrième rapport (recrutement d'un nouveau directeur général des élections et procédure de dotation pour les postes de vérificateur général et d'ombudsman).....	306-307
COMPTE PUBLICS	
Présentation du quatrième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Report to the Legislative Assembly – Audits of Government Operations » et daté de novembre 2009) (première session)	17-20
Présentation du premier rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2012)	69-70
Présentation du deuxième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Follow-up of Previously Issued Recommendations » et daté de janvier 2012).....	387-390
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE	
Présentation du premier rapport (projet de loi 20) [présenté à la majorité (6 contre 4)].Déposé à la majorité (33-19).....	287-295
Présentation du deuxième rapport (projets de loi 2, 31, 34, 37, 40, 208 et 211)	464-468
Présentation du troisième rapport (projet de loi 33). Déposé à la majorité (31-16).....	477-483

INDEX

JUSTICE

Présentation du premier rapport (projets de loi 8, 10, 16, 21, 23, 25, 36 et 38) 379-382

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Présentation du premier rapport (projets de loi 204, 209, 300, 301 et 302) 414-416

RESSOURCES HUMAINES

Présentation du premier rapport (projet de loi 3) 57-59

Présentation du deuxième rapport (projet de loi 18) (présenté à la majorité). Déposé à la majorité 509-520

SOCIÉTÉS D'ÉTAT

Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011) 80-82

Présentation du deuxième rapport (rapport annuel de la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 29 février 2009) 82-84

Présentation du troisième rapport (rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009) 84-87

Présentation du quatrième rapport (rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010) 87-89

COMPTE DES VOIX

AMENDEMENT DE LA MOTION MOTIVÉE

Projet de loi 20 — 14 mai 2013 — deuxième lecture
Motion rejetée à la majorité (19-31) 161-162

AMENDEMENTS À L'ÉTAPE DU RAPPORT

Projet de loi 10 — M. HELWER — 5 septembre 2013
Amendement — article 3 — Amendement rejeté à la majorité 460-461

Projet de loi 18 — M. GOERTZEN — 13 septembre 2013
Amendement n° 1 — article 3 — Amendement rejeté à la majorité (17-34) 538-540

Amendement n° 2 — alinéa 4(1)b — après l'alinéa k.2) — Amendement rejeté à la majorité 534

Amendement n° 3 — alinéa 4(1)b — après l'alinéa t) — Amendement rejeté à la majorité (18-33) 540-541

Amendement n° 4 — alinéa 4(1)b — après l'alinéa z) — Amendement rejeté à la majorité 535

Amendement n° 5 — paragraphe 4(2) — Amendement rejeté à la majorité (18-33) 541-542

Amendement n° 6 — paragraphe 5(1) — Amendement rejeté à la majorité (18-33) 542-543

Amendement n° 7 — article 5 — Amendement rejeté à la majorité 536

Amendement n° 8 — article 6 — Amendement rejeté à la majorité 536-537

Amendement n° 9 — article 8 — Amendement rejeté à la majorité 537

Projet de loi 20 — M. CULLEN — 12 août 2013
Amendement n° 1 — paragraphe 2(2.1) (magasinage) — Amendement rejeté à la majorité (17-33) 391-392

Projet de loi 20 — M. CULLEN — 13 août 2013
Amendement n° 2 — paragraphe 2(2.1) (aînés) — Amendement rejeté à la majorité 396

Amendement n° 3 — partie 2 — Amendement rejeté à la majorité (16-31) 397

Projet de loi 20 — M. CULLEN — 14 août 2013
Amendement n° 4 — paragraphe (4.1) — Amendement rejeté à la majorité 399-400

Amendement n° 5 — paragraphe 5(3) — Amendement rejeté à la majorité (17-31) 400-401

INDEX

Projet de loi 20 — M. HELWER — 19 août 2013	
Amendement n° 1 — après le paragraphe 2(2.1) (inflation) — Amendement rejeté à la majorité	409
Amendement n° 2 — article 2.1 — Amendement rejeté à la majorité	409
Amendement n° 3 — paragraphe 67.3(1) — Amendement rejeté à la majorité (18-32)	410-411
Projet de loi 20 — M. HELWER — 20 août 2013	
Amendement n° 4 — paragraphe 4(3) — Amendement rejeté à la majorité	417
Amendement n° 5 — paragraphe 4(3) (Hydro-Manitoba) — Amendement rejeté à la majorité	417
Projet de loi 20 — M ^{mce} STEFANSON — 20 août 2013	
Amendement n° 1 — partie 1 — Amendement rejeté à la majorité	417-418
Amendement n° 2 — paragraphe 4(3) — Amendement rejeté à la majorité (18-29)	418
Projet de loi 20 — M ^{mce} STEFANSON — 21 août 2013	
Amendement n° 3 — partie 3 — Amendement rejeté à la majorité (17-29)	422-423
Amendement n° 4 — paragraphe 5(1) — Amendement rejeté à la majorité	423
Amendement n° 5 — titre — Amendement rejeté à la majorité	423
Projet de loi 20 — M ^{mce} DRIEDGER — 21 août 2013	
Amendement n° 1 — paragraphe 2(2.1) (pauvres) — Amendement rejeté à la majorité	424
Projet de loi 20 — M ^{mce} DRIEDGER — 22 août 2013	
Amendement n° 2 — paragraphe 2(2.1) (ventes au détail) — Amendement rejeté à la majorité	428-429
Amendement n° 3 — paragraphe 67.3(1) — Amendement rejeté à la majorité	429
Amendement n° 4 — paragraphe 67.3(4) (budget) — Amendement rejeté à la majorité	429
Amendement n° 5 — paragraphe 67.3(4) (vérification annuelle) — Amendement rejeté à la majorité (16-30)	429-430
Projet de loi 21 — M. HELWER — 5 septembre 2013	
Amendement — paragraphe 4(2) — Amendement rejeté à la majorité	461
Amendement — paragraphe 5(3) — Amendement rejeté à la majorité	461-462
Projet de loi 23 — M. HELWER — 5 septembre 2013	
Amendement — paragraphe 3(1) — Amendement rejeté à la majorité	462
Amendement — paragraphe 3(3) — Amendement rejeté à la majorité	462
Projet de loi 33 — M. BRIESE — 12 septembre 2013	
Amendement n° 3 — paragraphe 7(1) — Amendement rejeté à la majorité	521-522
Amendement n° 4 — paragraphe 7(2) — Amendement rejeté à la majorité	522
Projet de loi 33 — M. PEDERSEN — 12 septembre 2013	
Amendement n° 1 — paragraphe 1(1) — Amendement rejeté à la majorité	523
Amendement n° 2 — article 2 — Amendement rejeté à la majorité	523
Amendement n° 3 — paragraphe 3(1) — Amendement rejeté à la majorité	523
Amendement n° 4 — paragraphe 3(4) — Amendement rejeté à la majorité	523
Amendement n° 5 — paragraphe 3(6) — Amendement rejeté à la majorité	524
Projet de loi 33 — M. GRAYDON — 12 septembre 2013	
Amendement n° 1 — paragraphe 7(2) — Amendement rejeté à la majorité	524
Amendement n° 2 — paragraphe 12(2) — Amendement rejeté à la majorité	524
Amendement n° 4 — article 14 — Amendement rejeté à la majorité	525
 APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE	
Projet de loi 18 — 13 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (36-16)	548-549

INDEX

Projet de loi 31 — 13 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (36-16).....	545-546
Projet de loi 33 — 13 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (35-17).....	544-545
Projet de loi 34 — 13 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (35-17).....	546-547
Projet de loi 37 — 13 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (36-16).....	547-548
Projet de loi 40 — 13 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité.....	532
Projet de loi 48 — 25 juillet 2013	
Motion adoptée à la majorité (31-18).....	350
Projet de loi 49 — 11 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (32-17).....	499-500
Projet de loi 50 — 11 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (32-17).....	498-499
Projet de loi 211 — 12 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (49-0).....	527-528
DEUXIÈME LECTURE	
Projet de loi 18 — 29 août 2013	
Motion adoptée à la majorité (32-14).....	447-448
Projet de loi 20 — 20 juin 2013	
Motion adoptée à la majorité (32-17).....	255-256
Projet de loi 33 — 5 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité (30-18).....	459-460
Projet de loi 47 — 10 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité.....	474
Projet de loi 48 — 24 juillet 2013	
Motion adoptée à la majorité (30-19).....	345-346
Projet de loi 49 — 11 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité.....	497
Projet de loi 50 — 11 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité.....	498
PREMIÈRE LECTURE	
Projet de loi 20 — 17 avril 2013	
Motion adoptée à la majorité (35-18).....	92-93
Projet de loi 33 — 1 ^{er} mai 2013	
Motion adoptée à la majorité (32-19).....	127-128
Projet de loi 47 — 30 mai 2013	
Motion adoptée à la majorité (32-19).....	201-202
Projet de loi 49 — 11 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité.....	497

INDEX

Projet de loi 50 — 11 septembre 2013	
Motion adoptée à la majorité.....	498
PROCÉDURE	
23 avril 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (31-18).....	102-103
23 avril 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (33-17).....	103-104
23 avril 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (32-17).....	104-105
29 avril 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (35-15).....	117
29 avril 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (36-15).....	118
30 avril 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (34-19).....	124-125
30 avril 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (34-18).....	125-126
2 mai 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (29-18).....	134-135
6 mai 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (31-18).....	138-139
21 mai 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité.....	173-174
30 mai 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (32-19).....	203-204
5 juin 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (33-19).....	215-216
6 juin 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (31-16).....	218-219
10 juin 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (52-0).....	224-225
12 juin 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité.....	231
18 juin 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (29-16).....	245-247
24 juin 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (34-17).....	260
3 juillet 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité (33-19).....	279
11 juillet 2013 — contestation d'une décision du président	
Décision maintenue à la majorité.....	307-308

INDEX

29 août 2013 — contestation d'une décision du président Décision maintenue à la majorité (47-0)	446-447
QUESTIONS DIVERSES	
Amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 28 novembre 2012 Motion rejetée à la majorité (20-35).....	41-43
Motion principale portant sur l'adresse en réponse au discours du trône — 29 novembre 2012 Adopté à la majorité (34-20)	45-46
Amendement à la motion portant sur le budget — 26 avril 2013 Motion rejetée à la majorité (17-36).....	113-115
Motion principale portant sur le budget — 26 avril 2013 Motion adoptée à la majorité (36-18).....	113-115
Motion prévue pour une journée de l'opposition — taxe de vente au détail — 1 ^{er} mai 2013 Motion rejetée à la majorité (19-33).....	129-130
Motion prévue pour une journée de l'opposition — référendum sur la taxe de vente au détail — 9 mai 2013 Motion rejetée à la majorité (17-31).....	151
Motion prévue pour une journée de l'opposition — collaboration avec les municipalités manitobaines — 15 mai 2013 Motion rejetée à la majorité (19-32).....	164-165
Proposition émanant des députés — intégrité du ministre des Finances — 16 mai 2013 Motion rejetée à la majorité (19-31).....	166-167
Rapport de comité — Comité permanent du développement social et économique (projet de loi 20) — 8 juillet 2013 Rapport déposé avec le consentement de la majorité (33-19)	287-295
Ajournement (projet de loi 214) — 11 juillet 2013 Motion adoptée à la majorité (31-19).....	303-304
Comité des subsides — rapport de comité — 22 juillet 2013 Motion adoptée à la majorité (34-19).....	336-337
Ajournement de l'Assemblée (8 août 2013) Motion rejetée à la majorité (18-30).....	382-383
Ajournement (projet de loi 4) — 8 juillet 2013 Motion rejetée à la majorité (17-30).....	383-384
Ajournement de l'Assemblée (15 août 2013) Motion rejetée à la majorité (17-31).....	405-406
Comité des subsides — rapport du Comité des subsides — 9 septembre 2013 Motion adoptée à la majorité.....	468-470
Rapport de comité — Comité permanent du développement social et économique (projet de loi 33) — 11 septembre 2013 Rapport déposé avec le consentement de la majorité (31-16)	477-483
Comité des subsides — rapport de comité — Motion d'adhésion — 11 septembre 2013 Motion adoptée à la majorité.....	496-497
Budget des dépenses en capital (2 952 495 000 \$) Motion adoptée à la majorité.....	497

INDEX

Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> Motion adoptée à la majorité.....	497
Budget des dépenses principales (11 850 818 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 695 695 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) Motion adoptée à la majorité.....	497
Comité plénier — projet de loi 49 — <i>Loi de 2013 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2013</i> Motion adoptée à la majorité.....	498
Comité plénier — projet de loi 50 — <i>Loi d'emprunt de 2013/The Loan Act, 2013</i> Motion adoptée à la majorité.....	498
Rapport de comité — Comité permanent des ressources humaines (projet de loi 18) — 12 septembre 2013 Déposé à la majorité.....	509-520
RENVOI	
Projet de loi 20 — 30 mai 2013 (deuxième lecture) Motion rejetée à la majorité (19-32).....	205-206
Projet de loi 33 — 3 septembre 2013 (deuxième lecture) Motion rejetée à la majorité (16-29).....	452-453
CONDOLÉANCES	
Transmises aux familles des défunts suivants :	
DRIDGER, Albert Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M. PALLISTER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, MM. GOERTZEN, SMOOK et GRAYDON, M ^{mes} TAILLIEU et MITCHELSON, MM. MAGUIRE et GERRARD ainsi que M. le <i>ministre</i> ASHTON.....	55
CHRISTIANSON, John A. Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER ainsi que MM. PALLISTER et WISHART	56
MINAKER, George Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M. PALLISTER, M ^{me} CROTHERS et M. SCHULER	56
FORBES, Thelma Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M. PALLISTER, M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD MM. PEDERSEN et GERRARD ainsi que M ^{me} ROWAT	59
USKIW, Samuel Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, MM. PALLISTER et GRAYDON, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que M. GERRARD	59-60
DESJARDINS, Laurent Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M. PALLISTER, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK et M ^{me} MITCHELSON	60
BURRELL, Parker Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M. PALLISTER, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M ^{me} MITCHELSON, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS et M. GERRARD	60
DÉBAT SUR LE BUDGET	
Proposeur : M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, le mardi 16 avril 2013	
Débat : M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Ajournement (M. PALLISTER).....	90

INDEX

Suite du débat : M. PALLISTER. Amendement : M. PALLISTER. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. le <i>ministre</i> ASHTON, M ^{me} STEFANSON, M. GAUDREAU ainsi que M ^{me} ROWAT. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat	94-95
Suite du débat (amendement) : M ^{mes} ROWAT et WIGHT, M. HELWER, M ^{me} la <i>ministre</i> IRVIN-ROSS, M. PEDERSEN ainsi que M ^{me} la <i>ministre</i> MELNICK. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat	97
Suite du débat (amendement) : L'Assemblée refuse le droit de parole à M ^{me} la <i>ministre</i> MELNICK pour la reprise du débat; M. CULLEN, M. le <i>ministre</i> SWAN, M ^{me} MITCHELSON et M. NEVAKSHONOF. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	99
Suite du débat (amendement) : M. EWASKO, M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD, M. GERRARD, M ^{me} la <i>ministre</i> SELBY, M. SCHULER, M. le <i>ministre</i> BJORNSON et M. EICHLER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	101
Suite du débat (amendement) : MM. EICHLER, PETERSEN et SMOOK, M ^{me} BLADY, M. MAGUIRE, M. le <i>ministre</i> CHIEF, M. GOERTZEN ainsi que M ^{me} la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan). Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat	107-108
Suite du débat (amendement) : M ^{me} la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan), M. GRAYDON, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M. BRIESE, M ^{me} CROTHERS, M. FRIESEN, M. le <i>ministre</i> RONDEAU ainsi que M. WISHART. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	110-111
Suite du débat (amendement) : M. WISHART, M. le <i>premier ministre</i> SELINGER, M ^{me} DRIEDGER et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Amendement : Rejeté à la majorité (17-36). Motion principale : Adoptée à la majorité (36-18)	113-115

DÉCISIONS DU PRÉSIDENT

PRIVILÈGE

QUESTIONS SOULEVÉES PENDANT LA DEUXIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE — TRANCHÉES

Privilège (avant l'examen des affaires courantes) — M. le <i>ministre</i> ASHTON — au sujet d'une manifestation survenue au canal de dérivation Portage et prétendument appuyée par des députés de l'opposition. Interventions : M. GOERTZEN, M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD et M. GERRARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré	122
Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.	156-157
Privilège (pendant la période des questions orales) — M. GERRARD — au sujet des réponses données par le premier ministre durant la période des questions. Interventions : M. GERRARD et M. le <i>premier ministre</i> SELINGER. Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord	129
Privilège (avant la période réservée aux déclarations de député) — M. WISHART — au sujet d'excuses du député de Thompson envers les victimes de l'inondation de 2011. Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	157
Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité	173-174
Privilège (après la prière) — M. SCHULER — au sujet de commentaires faits durant la période des questions orales par le ministre de l'Innovation, de l'Énergie et des Mines critiquant l'École de politiques publique de l'Université de Calgary. Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité	231
Privilège (après la prière) — M ^{me} ROWAT — au sujet de son incapacité à communiquer avec les médias en raison de l'ingérence des fonctionnaires.	

INDEX

Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD ainsi que MM. GERRARD et GOERTZEN. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	385
Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	437-438
Privilège (après la prière) — M. GERRARD — au sujet de la mise en garde émise par le président quant à son utilisation du terme « smug » pendant la période des questions orales du mardi 10 septembre 2013.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	477
Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	529-531
Privilège (avant l'examen des affaires courantes) — M. FRIESEN — au sujet de renseignements inexacts fournis par la ministre de la Santé portant sur la clinique expresse de Selkirk.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....	507-508
QUESTIONS DE PROCÉDURE	
Intervention — le président intervient et demande au député de de Brandon-Ouest, qui a utilisé les termes « this NDP Government has lied », de se rétracter. M. HELWER se rétracte.....	94
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité de la réponse donnée par le premier ministre.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (31-18).....	102-103
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des réponses données par les ministres.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (33-17).....	103-104
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des réponses données par les ministres.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (32-17).....	104-105
Intervention — le président intervient et demande au député de Steinbach, qui a utilisé les termes « he lied to them », de se rétracter. M. GOERTZEN se rétracte.....	
110	
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des réponses données par les ministres.	
Interventions : M. le <i>ministre</i> ASHTON. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (35-15).....	117
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des réponses données par les ministres.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (36-15).....	118
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M ^{me} MITCHELSON invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires faits par le député d'Elmwood portant sur l'absence d'un député.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	120
Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (31-18).....	138-139
Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M ^{me} ROWAT invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires émanant du député de Brandon-Est.	
Interventions : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....	124
Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....	156

INDEX

<p>Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet des réponses données par le premier ministre durant la période des questions. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (34-19).....</p>	124-125
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (après la période réservée aux déclarations de député) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet des réponses données par le premier ministre durant la période des questions. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (34-18).....</p>	125-126
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. GERRARD invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des réponses données par les ministres durant la période des questions. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (29-18).....</p>	134-135
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires émanant du ministre de l'Infrastructure et des Transports faisant référence à une affaire mise en délibéré. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable.....</p>	143-144 163-164
<p>Intervention — le président intervient et demande au député de Brandon-Ouest, qui a utilisé les termes « another lie by this Minister and this Government », de se rétracter. M. HELWER se rétracte</p>	150
<p>Intervention — le président intervient et demande au ministre des Finances, qui a utilisé les termes « the member for Agassiz is just being dishonest », de se rétracter. M. le <i>ministre</i> STRUTHERS se rétracte</p>	152
<p>Intervention — le président intervient et rappelle aux députés que ceux-ci devraient être désignés par leur portefeuille puis il demande au député de Lac-du-Bonnet de se rétracter. M. EWASKO se rétracte</p>	152
<p>Intervention — le président intervient et rappelle et demande au leader de l'opposition officielle, qui a utilisé les termes « the Premier lied to Manitobans », de se rétracter. M. PALLISTER se rétracte</p>	169
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK invoque le <i>Règlement</i> et demande au député de Morden-Winkler de déposer le document qu'il citait. Interventions : M. GOERTZEN. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré</p>	180
<p>Le président n'a pas rendu de décision</p>	
<p>Intervention — le président adjoint intervient et demande au député d'Arthur-Virden, qui a utilisé les termes « lies of the Premier », de se rétracter. M. MAGUIRE se rétracte</p>	192
<p>Intervention — le président intervient et demande au député de Fort Whyte, qui a utilisé les termes « I've never met a liar like the Premier », de se rétracter. M. PALLISTER se rétracte</p>	203
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la conduite des députés les uns envers les autres et envers l'Assemblée ainsi que du manque de respect du gouvernement à l'égard des victimes des inondations. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD et M. GERRARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (32-19).....</p>	203-204

INDEX

<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des questions posées et des réponses données par les députés durant la période des questions. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (33-19).....</p>	215-216
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des réponses données par les députés durant la période des questions. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (31-16).....</p>	219-220
<p>Question d'outrage (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN soulève une question de privilège portant sur le comportement antidémocratique de la députée de Kirkfield Park. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p>	224
<p>Le président déclare la motion irrecevable à titre d'outrage à l'Assemblée. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (29-16).....</p>	245-247
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des questions posées et des réponses données par les députés durant la période des questions. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (52-0).....</p>	224-225
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (immédiatement après la prière) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet du rappel d'urgence de l'Assemblée. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD et M. GOERTZEN. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....</p>	239
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. GRAYDON invoque le <i>Règlement</i> au sujet de commentaires non consignés au hansard émanant d'un autre député. Interventions : M. GOERTZEN. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p>	253
<p>Le président n'a pas rendu de décision</p>	
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD invoque le <i>Règlement</i> et déclare que des questions ne devraient pas être posées aux députés d'arrière-ban. Interventions : M. GOERTZEN. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (34-17).....</p>	260
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la pratique dans le cadre de laquelle les adjoints administratifs posent des questions aux ministres. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (33-19).....</p>	279
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M^{me} ROWAT invoque le <i>Règlement</i> au sujet des termes « when are you coming out of the closet » qu'auraient utilisés le ministre de l'Innovation, de l'Énergie et des Mines. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> OSWALD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré.....</p>	281
<p>Le président n'a pas rendu de décision</p>	
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. le <i>ministre</i> CHOMIAK présente de plein gré des excuses à l'Assemblée pour avoir offensé des députés.....</p>	281
<p>Intervention — le président intervient et met le député d'Arthur-Virden en garde quant à l'utilisation des termes « the Premier lied ». M. MAGUIRE se rétracte de plein gré.....</p>	296

INDEX

<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> et déclare que la ministre des Services à la famille et du Travail a posé une question au leader de l'opposition officielle. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité</p>	307-308
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. EICHLER invoque le <i>Règlement</i> et déclare que les députés devraient désigner les autres députés par leur circonscription électorale et qu'ils ne devraient pas faire état de leur absence à l'Assemblée. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable. M^{me} la <i>ministre</i> IRVIN-ROSS se rétracte de plein gré.....</p>	318
<p>Intervention — le président intervient et demande au ministre de l'Innovation, de l'Énergie et des Mines, qui a utilisé les termes « shut his trap », de se rétracter. M. le <i>ministre</i> CHOMIAK se rétracte.....</p>	365
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet de la qualité des réponses données par la ministre de l'Éducation durant la période des questions. Interventions : M. le <i>ministre</i> SWAN. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable</p>	382 436-437
<p>Intervention — le président intervient et demande au leader de l'opposition officielle, qui a utilisé le terme « asinine », de se rétracter. M. PALLISTER se rétracte</p>	421
<p>Intervention — le président intervient et demande au premier ministre, qui a utilisé les termes « I wish he would be an Honourable Member », de se rétracter. M. le <i>premier ministre</i> SELINGER se rétracte.....</p>	441
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet du manque de participation des députés du gouvernement dans le débat sur le projet de loi 20. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (47-0).....</p>	446-447
<p>Rappel au <i>Règlement</i> (pendant la période des questions orales) — M. GOERTZEN invoque le <i>Règlement</i> au sujet d'une réponse émanant du ministre de l'Innovation, de l'Énergie et des Mines et déclare que ce dernier a émis des critiques à l'égard des députés de l'opposition en utilisant un langage et un ton irrespectueux. Interventions : M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré..... Le président déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable</p>	468 520-521
<p>Intervention — le président intervient et demande au ministre des Administrations locales, qui a utilisé les termes « yapping on the other side », de se rétracter. M. le <i>ministre</i> LEMIEUX présente des excuses</p>	475
<p>Intervention — le président intervient et demande au député de Lakeside, qui a utilisé le terme « lied », de se rétracter. M. EICHLER se rétracte.....</p>	520
QUESTIONS DIVERSES	
<p>Projet de loi 20 — renvoi de l'amendement — deuxième lecture (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....</p>	179-180
<p>Projet de loi 20 — renvoi de l'amendement — deuxième lecture (le président) Le président déclare l'amendement irrecevable</p>	185
<p>Projet de loi 20 — renvoi de l'amendement — deuxième lecture (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....</p>	185-186
<p>Projet de loi 20 — renvoi de l'amendement — troisième lecture (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....</p>	439

INDEX

Projet de loi 20 — amendement de la motion motivée — deuxième lecture (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	144-145
Projet de loi 33 — renvoi de l'amendement — deuxième lecture (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	191-192
Exposé budgétaire — amendement (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	94-95
Proposition émanant d'un député — amendement (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	61-62
Discours du trône — amendement (le président) Le président déclare l'amendement recevable.....	23-24
QUESTIONS URGENTES D'INTÉRÊT PUBLIC	
M. EICHLER — Réaction du gouvernement provincial quant à l'étiquetage indiquant le pays d'origine Débat sur l'urgence de la question : M. EICHLER et M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare la motion irrecevable. À la demande du président, l'Assemblée consent à la tenue du débat. Débat : M. M. EICHLER, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M. GOERTZEN, M. le <i>ministre</i> BJORNSON ainsi que MM. GRAYDON, NEVAKSHONOFF, WISHART, PEDERSEN, BRIESE, MAGUIRE et GERRARD. Il est mis fin au débat	184-185
M. EWASKO — Non-respect de la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> par le gouvernement provincial Débat sur l'urgence de la question : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Le président déclare la motion irrecevable	445-446
DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I)	
DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J)	
DÉMISSION DE DÉPUTÉS	
MCFADYEN, Hugh (député de la circonscription de Fort Whyte).....	16
TAILLIEU, Mavis (députée de la circonscription de Morris)	67
DEUXIÈME LECTURE — AMENDEMENT SUR LA MOTION MOTIVÉE	
Projet de loi 20 — <i>Loi sur le financement du renouvellement des infrastructures et la gestion financière (modification de diverses dispositions législatives)/The Manitoba Building and Renewal Funding and Fiscal Management Act (Various Acts Amended)</i>	
Amendement — M ^{me} DRIEDGER. Déclaré recevable.	
Débat : MM. SCHULER, PEDERSEN et FRIESEN. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	144-145
Suite du débat : MM. MAGUIRE, GERRARD, EWASKO, SMOOK et BRIESE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	148
Suite du débat : MM. BRIESE et EICHLER, M ^{me} MITCHELSON ainsi que M. GRAYDON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	157
Suite du débat : MM. GRAYDON, CULLEN, WISHART et GOERTZEN, M ^{mes} STEFANSON et ROWAT ainsi que M. HELWER. Amendement rejeté à la majorité (19-31).....	161-162
DISCOURS DU TRÔNE	
Lecture par l'administrateur (le 19 novembre 2012).....	1-14
Il est ordonné que le discours soit pris en considération par l'Assemblée	15

INDEX

Adresse en réponse au discours, amendement	
le 20 novembre 2012.....	21
le 21 novembre 2012.....	23-24
le 22 novembre 2012.....	26-28
le 23 novembre 2012.....	30-31
le 26 novembre 2012.....	33-35
le 27 novembre 2012.....	37-39
le 28 novembre 2012.....	41-43
le 29 novembre 2012.....	45-46

DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E)

ÉLECTION DE DÉPUTÉS

Présentation de M. Brian PALLISTER.....	17
---	----

ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)

Projet de loi 10 — Loi modifiant la Loi sur les services correctionnels/The Correctional Services Amendment Act

Amendement — article 3 — M. HELWER	
Débat : M. HELWER et M. le ministre SWAN. Rejeté à la majorité.....	460-461

Projet de loi 18 — Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (milieux scolaires favorisant la sécurité et l'inclusivité)/The Public Schools Amendment Act (Safe and Inclusive Schools)

Amendement n° 1 — article 3 — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN, M ^{me} la ministre ALLAN ainsi que MM. FRIESEN et GERRARD. Vote reporté.....	532-534
Rejeté à la majorité (17-34).....	538-540
Amendement n° 2 — paragraphe 4(1) après l'alinéa k.2) — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN, M ^{me} la ministre ALLAN et M. EWASKO. Rejeté à la majorité.....	534
Amendement n° 3 — paragraphe 4(1) après l'alinéa t) — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN et M ^{me} la ministre ALLAN. Vote reporté.....	534
Rejeté à la majorité (18-33).....	540-541
Amendement n° 4 — paragraphe 4(1) après l'alinéa z) — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN et M ^{me} la ministre ALLAN. Rejeté à la majorité.....	535
Amendement n° 5 — paragraphe 4(2) — M. GOERTZEN	
M. GOERTZEN, M ^{me} la ministre ALLAN ainsi que MM. GERRARD et FRIESEN. Vote reporté.....	535
Rejeté à la majorité (18-33).....	541-542
Amendement n° 6 — paragraphe 5(1) — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN, M ^{me} la ministre ALLAN et M. FRIESEN. Vote reporté.....	535-536
Rejeté à la majorité (18-33).....	542-543
Amendement n° 7 — article 5 — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN, M ^{me} la ministre ALLAN et M. EWASKO. Rejeté à la majorité.....	536
Amendement n° 8 — article 6 — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN, M ^{me} la ministre ALLAN et M. FRIESEN. Rejeté à la majorité.....	536-537
Amendement n° 9 — article 8 — M. GOERTZEN	
Débat : M. GOERTZEN et M ^{me} la ministre ALLAN. Rejeté à la majorité.....	537

Projet de loi 20 — Loi sur le financement du renouvellement des infrastructures et la gestion financière (modification de diverses dispositions législatives)/The Manitoba Building and Renewal Funding and Fiscal Management Act (Various Acts Amended)

Amendement n° 1 — paragraphe 2(2.1) — magasinage — M. CULLEN	
Débat : M. CULLEN, M. le ministre STRUTHERS, M. GRAYDON, M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. MAGUIRE, FRIESEN GERRARD et BRIESE. Rejeté à la majorité (17-33).....	391-392
Amendement n° 2 — paragraphe 2(2.1) — aînés — M. CULLEN	
Débat : M. CULLEN, M. le ministre STRUTHERS, M ^{me} DRIEDGER, M. HELWER, M ^{me} STEFANSON et M. GERRARD. Rejeté à la majorité.....	396
Amendement n° 3 — partie 2 — M. CULLEN	
Débat : MM. CULLEN, GOERTZEN et EWASKO. Rejeté à la majorité (16-31).....	397
Amendement n° 4 — paragraphe 4(4.1) — M. CULLEN	
Débat : M. CULLEN, M ^{me} DRIEDGER, MM. WISHART et EICHLER, M. le ministre STRUTHERS ainsi que M. SCHULER. Rejeté à la majorité.....	399-400

INDEX

Amendement n° 5 — paragraphe 5(3) — M. CULLEN Débat : M. CULLEN. Rejeté à la majorité (17-31).....	400-401
Amendement n° 1 — paragraphe 2(2.1) — inflation — M. HELWER Débat : M. HELWER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Rejeté à la majorité.....	409
Amendement n° 2 — article 2.1 — M. HELWER Débat : M. HELWER, M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS et M. PEDERSEN. Rejeté à la majorité.....	409
Amendement n° 3 — paragraphe 67.3(1) — M. HELWER Débat : M. HELWER et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Rejeté à la majorité (18-32).....	410-411
Amendement n° 4 — paragraphe 4(3) — M. HELWER Débat : M. HELWER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, M ^{mes} ROWAT et DRIEDGER ainsi que M. GRAYDON. Rejeté à la majorité.....	417
Amendement n° 5 — paragraphe 4(3) — Hydro-Manitoba — M. HELWER Débat : MM. HELWER et SCHULER. Rejeté à la majorité.....	417
Amendement n° 1 — partie 1 — M ^{me} STEFANSON Débat : M ^{me} STEFANSON et M. BRIESE. Rejeté à la majorité.....	417-418
Amendement n° 2 — paragraphe 4(3) — M ^{me} STEFANSON Débat : M ^{me} STEFANSON et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Rejeté à la majorité (18-29).....	418
Amendement n° 3 — partie 3 — M ^{me} STEFANSON Débat : M ^{me} STEFANSON et M. SMOOK. Rejeté à la majorité (17-29).....	422-423
Amendement n° 4 — paragraphe 5(1) — M ^{me} STEFANSON Débat : M ^{me} STEFANSON. Rejeté à la majorité.....	423
Amendement n° 5 — titre — M ^{me} STEFANSON Débat : M ^{me} STEFANSON et M. WISHART. Rejeté à la majorité.....	423
Amendement n° 1 — paragraphe 2(2.1) — pauvres — M ^{me} DRIEDGER Débat : M ^{me} DRIEDGER et M. GERRARD. Rejeté à la majorité.....	424
Amendement n° 2 — paragraphe 2(2.1) — ventes au détail — M ^{me} DRIEDGER Débat : M ^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS ainsi que MM. FRIESEN et EWASKO. Rejeté à la majorité.....	428-429
Amendement n° 3 — paragraphe 67.3(1) — M ^{me} DRIEDGER Débat : M ^{me} DRIEDGER et M. EICHLER. Rejeté à la majorité.....	429
Amendement n° 4 — paragraphe 67.3(4) — budget — M ^{me} DRIEDGER Débat : M ^{me} DRIEDGER et M. le <i>ministre</i> STRUTHERS. Rejeté à la majorité.....	429
Amendement n° 5 — paragraphe 67.3(4) — vérification — M ^{me} DRIEDGER Débat : M ^{me} DRIEDGER. Rejeté à la majorité (16-30).....	429-430
Projet de loi 21 — <i>Loi modifiant le Code de la route (mise en fourrière des véhicules — programme de verrouillage du système de démarrage)/The Highway Traffic Amendment Act (Impoundment of Vehicles — Ignition-Interlock Program)</i>	
Amendement n° 1 — paragraphe 4(2) — M. HELWER Débat : M. HELWER et M. le <i>ministre</i> SWAN. Rejeté à la majorité.....	461
Amendement n° 2 — paragraphe 5(3) — M. HELWER Débat : M. HELWER et M. le <i>ministre</i> SWAN. Rejeté à la majorité.....	461-462
Projet de loi 23 — <i>Loi modifiant le Code de la route (sanctions accrues en matière de courses sur route)/The Highway Traffic Amendment Act (Increased Sanctions for Street Racing)</i>	
Amendement n° 1 — paragraphe 3(1) — M. HELWER Débat : M. HELWER et M. le <i>ministre</i> SWAN. Rejeté à la majorité.....	462
Amendement n° 2 — paragraphe 3(3) — M. HELWER Débat : M. HELWER, M. le <i>ministre</i> SWAN et M. GOERTZEN. Rejeté à la majorité.....	462
Projet de loi 33 — <i>Loi sur la modernisation des municipalités (fusions)/The Municipal Modernization Act (Municipal Amalgamations)</i>	
Amendement n° 1 — paragraphe 4(2) — M. BRIESE Débat : M. BRIESE et M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Adopté.....	521
Amendement n° 2 — paragraphe 5(2) — M. BRIESE Débat : M. BRIESE et M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Adopté.....	521
Amendement n° 3 — paragraphe 7(1) — M. BRIESE Débat : M. BRIESE et M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Rejeté à la majorité.....	521-522

INDEX

Amendement n° 4 — paragraphe 7(2) — M. BRIESE	
Débat : M. BRIESE, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX et M. PEDERSEN. Rejeté à la majorité.....	522
Amendement n° 1 — paragraphe 1(1) — M. PEDERSEN	
Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX ainsi que MM. EICHLER, GERRARD et GRAYDON. Rejeté à la majorité.....	523
Amendement n° 2 — article 2 — M. PEDERSEN	
Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX et M. EICHLER. Rejeté à la majorité	523
Amendement n° 3 — paragraphe 3(1) — M. PEDERSEN	
Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX ainsi que MM. EICHLER et GRAYDON. Rejeté à la majorité	523
Amendement n° 4 — paragraphe 3(4) — M. PEDERSEN	
Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX et M. GRAYDON. Rejeté à la majorité.....	523
Amendement n° 5 — paragraphe 3(6) — M. PEDERSEN	
Débat : M. PEDERSEN et M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Rejeté à la majorité	524
Amendement n° 1 — paragraphe 7(2) — M. GRAYDON	
Débat : M. GRAYDON, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX et M. PEDERSEN. Rejeté à la majorité	524
Amendement n° 2 — paragraphe 12(2) — M. GRAYDON	
Débat : M. GRAYDON et M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Rejeté à la majorité	524
Amendement n° 3 — article 13 — M. GRAYDON	
Débat : M. GRAYDON et M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Adopté.....	524-525
Amendement n° 4 — article 14 — M. GRAYDON	
Débat : M. GRAYDON, M. le <i>ministre</i> LEMIEUX et M. PEDERSEN. Rejeté à la majorité	525

GRIEFS

M. SCHULER — impôts et augmentation de la TVP	119
M. GRAYDON — pont Saint-Jean-Baptiste	134
M. BRIESE — victimes des inondations du lac Manitoba	139
M ^{me} CULLEN — budget de 2013.....	139
M ^{me} STEFANSON — imposition et augmentation de la TVP.....	144
M. FRIESEN — augmentation de la TVP.....	147
M. EWASKO — autoroutes autour de Powerview-Pine Falls.....	169
M. PEDERSEN — 10 ^e anniversaire de la crise de l'ESB	174
M ^{me} DRIEDGER — augmentation de la TVP	179
M ^{me} MITCHELSON — mauvaise gestion de la part du gouvernement et promesses non tenues.....	191
M. HELWER — état de l'autoroute n° 10	191
M. EICHLER — indemnités relatives aux inondations.....	204
M. GOERTZEN — mépris de l'état de droit par le gouvernement.....	208
M. MAGUIRE — déficiences en matière de planification et de programmation de la part d'Hydro-Manitoba	213
M. SMOOK — manque de crédibilité de la part du gouvernement	216
M. WISHART — mépris à l'égard des victimes des inondations	220
M ^{me} ROWAT — manque de soutien du gouvernement aux enfants autistiques.....	229

LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Convocation de la Législature (le 19 novembre 2012)	
Sanction de projet de loi :	
le 6 décembre 2012	66
Sanction de projet de loi :	
le 29 juillet 2013	354
Sanction de projets de loi :	
le 11 septembre 2013	500-501
Sanction de projets de loi :	
le 13 septembre 2013	549-551

LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONNELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)

McfADYEN, HUGH

Démission de	16
--------------------	----

INDEX

MESSAGES — PROJETS DE LOI (voir aussi les annexes A, C et G)

Projet de loi 5 — D.P. n° 14.....	52
Projet de loi 12 — D.P. n° 12.....	49
Projet de loi 13 — D.P. n° 13.....	51
Projet de loi 20 — D.P. n° 38.....	145
Projet de loi 26 — D.P. n° 46.....	189
Projet de loi 34 — D.P. n° 44.....	187
Projet de loi 38 — D.P. n° 40.....	177
Projet de loi 39 — D.P. n° 45.....	188
Projet de loi 43 — D.P. n° 41.....	177
Projet de loi 44 — D.P. n° 47.....	189
Projet de loi 47 — D.P. n° 99.....	463

MESSAGES BUDGÉTAIRES, TRANSMISSION DES

Budget des immobilisations — D.P. n° 25.....	90
Budget des dépenses principales — D.P. n° 24.....	90

MOTIONS D'APPROBATION (voir aussi Motions émanant du gouvernement adoptées)

L'Assemblée approuve la motion d'adhésion conformément au paragraphe 11.1(28) de la <i>Loi sur la Cour provinciale</i>	143
Rapport sur la motion d'adhésion présentée au Comité des subsides conformément au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i>	496
Motion d'adhésion présentée à la majorité à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i>	497

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Ajournement de l'Assemblée (M. GOERTZEN) Motion rejetée à la majorité (18-30).....	382-383
Ajournement de l'Assemblée (M. HELWER) Motion rejetée à la majorité (17-31).....	405-406
Projet de loi 4 — ajournement du débat sur la deuxième lecture (M. GOERTZEN) Motion rejetée à la majorité (17-30).....	383-384
Projet de loi 214 — ajournement du débat sur la deuxième lecture (M. DEWAR) Motion adoptée à la majorité (31-19).....	303-304

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — ADOPTÉES (voir aussi Propositions émanant du gouvernement)

Levée de la séance (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	15
Levée de la séance (M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD).....	90
Budget des dépenses en capital (2 952 495 000 \$) (M. le <i>ministre</i> STRUTHERS). Motion adoptée à la majorité.....	497
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> . Motion adoptée à la majorité.....	497
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée, conformément au paragraphe 11.1(28) de la <i>Loi sur la Cour provinciale</i> , à l'égard du rapport du Comité permanent des affaires législatives concernant la rémunération des juges (M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD) Débat : M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Motion adoptée.....	144

INDEX

Remboursement des droits payés pour le projet de loi 301 — <i>Loi modifiant la Fondation dénommée « The Jewish Foundation of Manitoba »/The Jewish Foundation of Manitoba Amendment Act</i> —, à l'exclusion des frais d'impression (M ^{me} BLADY) (avec le consentement de l'Assemblée).....	506
Remboursement des droits payés pour le projet de loi 302 — <i>Loi modifiant la Loi constituant en corporation Les Franciscaines Missionnaires de Marie/Les Franciscaines Missionnaires de Marie Incorporation Amendment Act</i> —, à l'exclusion des frais d'impression (M. GAUDREAU) (avec le consentement de l'Assemblée)	507
Remboursement des droits payés pour le projet de loi 300 — <i>Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Brandon Area Foundation »/The Brandon Area Foundation Incorporation Amendment Act</i> —, à l'exclusion des frais d'impression (M. CALDWELL) (avec le consentement de l'Assemblée). Adopté à l'unanimité.....	507
Crédits provisoires (7 703 032 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 556 556 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le ministre STRUTHERS)	337
Budget des dépenses principales (11 850 818 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 695 695 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le ministre STRUTHERS). Adopté à la majorité	497
Ordres sessionnels concernant la deuxième et la troisième sessions de la 40 ^e législature (M ^{me} la ministre HOWARD) (avec le consentement de l'Assemblée) Débat : motion adoptée	484-496
Prise en considération du discours du trône (M. le premier ministre SELINGER)	15
MOTIONS PRÉVUES POUR UNE JOURNÉE DE L'OPPOSITION	
Trouver des moyens d'économiser et d'accroître son efficacité plutôt que d'augmenter la taxe de vente au détail (aussi connue sous le nom de taxe de vente provinciale) de 7 % à 8 % (M. GOERTZEN) Débat : M. GOERTZEN, M. le ministre STRUTHERS, M. PALLISTER, M ^{me} la ministre OSWALD, M ^{me} DRIEDGER, M ^{me} la ministre ALLAN, M. SCHULER, M ^{me} la ministre HOWARD, M ^{me} STEFANSON, M. le ministre CHOMIAK et M. HELWER. Motion rejetée à la majorité (19-33)	129-130
Respect de la loi et à chercher l'approbation des Manitobains par le biais d'un référendum avant d'augmenter la taxe de vente au détail (M ^{me} STEFANSON) Débat : M ^{me} STEFANSON, M. le ministre ASHTON, M. SMOOK, M. le ministre STRUTHERS ainsi que MM. GRAYDON, WISHART, PEDERSEN, EICHLER, EWASKO, CULLEN, BRIESE et HELWER. Motion rejetée à la majorité (17-31)	151
Travail avec les municipalités manitobaines dans un esprit de coopération et de respect (M. PEDERSEN) Débat : M. PEDERSEN, M. le ministre LEMIEUX, M. BRIESE, M. le ministre ASHTON, MM. MAGUIRE et CALDWELL, M ^{me} ROWAT, M. le ministre BJORNSON, MM. EICHLER, EWASKO et CULLEN, M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. GERRARD et GRAYDON. Motion rejetée à la majorité (19-32)	164-165
PAGES	
Nomination d'Emily BIGGAR et de Nicole GOMES.....	452
Nomination de Maya JANZEN.....	455
Nomination de Destiny OLIVEIRA et de Nicolas CONNOR	459
Nomination de Cara MCCASKILL et de Rory CHURCHILL-HENRY	484
Nomination d'Eric SHILLBERG et de Mathieu JUBINVILLE	520

PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)

INDEX

PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE

Le président informe l'Assemblée :	
de la nomination des pages	452
de la nomination des pages	455
de la nomination des pages	459
de la nomination des pages	484
de la nomination des pages	520

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)

PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D)

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — TRANCHÉES

4-H — n° 10 (M. PEDERSEN) Débat : M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M. EICHLER, M ^{me} WIGHT, M. BRIESE, M ^{me} la <i>ministre</i> IRVIN-ROSS ainsi que MM. GRAYDON, MAGUIRE, CALDWELL, SMOOK et WISHART. Motion adoptée à l'unanimité.....	181-182
100 ^e anniversaire de l'édifice historique à dôme de la <i>Provincial Exhibition of Manitoba</i> — n° 5 (M. CALDWELL) Débat : MM. CALDWELL et HELWER, M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD, M ^{me} ROWAT, M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN, M. MAGUIRE, M ^{me} WIGHT ainsi que M. CULLEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	141-142
Suite du débat : M. CULLEN, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M. BRIESE, M ^{me} la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan) ainsi que MM. WISHART, PEDERSEN et PETERSEN. Motion adoptée à l'unanimité.....	412-413
Intégrité du ministre des Finances — n° 8 (M. CULLEN) Débat : M. CULLEN, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, M. EICHLER, M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD ainsi que MM. GRAYDON, NEVAKSHONOFF et GOERTZEN. Motion rejetée à la majorité (19-31).....	166-167
Droits matrimoniaux relatifs aux biens immobiliers dans les réserves — n° 2 (M. PALLISTER) Débat : M. PALLISTER, M. le <i>ministre</i> SWAN, M ^{me} STEFANSON et M. le <i>ministre</i> ROBINSON. Amendement : M. le <i>ministre</i> ROBINSON. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. PALLISTER (avec le consentement de l'Assemblée). Adopté. Suite du débat (version amendée de la motion principale) : M. le <i>ministre</i> ROBINSON (avec le consentement de l'Assemblée), M ^{me} ROWAT et M. GERRARD. Motion adoptée à l'unanimité.....	61-62
Nick Ternette — n° 7 (M. ALTEMEYER) Débat : M. ALTEMEYER, M ^{me} ROWAT, M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD ainsi que MM. GOERTZEN, GAUDREAU et ALLUM. Motion adoptée à l'unanimité.....	158-159
Expériences nutritionnelles effectuées sur les Autochtones — n° 28 (M. WHITEHEAD) Débat : M. WHITEHEAD, M ^{me} STEFANSON, M. le <i>ministre</i> ROBINSON, M. FRIESEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi que MM. FRIESEN et PETERSEN. Motion adoptée à l'unanimité.....	357-358
Soutien de la mission de Malala — n° 30 (M. JHA) Débat : M. JHA, M ^{mes} DRIEDGER et WIGHT, MM. GERRARD, PETERSEN et GOERTZEN ainsi que M ^{me} BLADY. Motion adoptée à l'unanimité.....	369-370
Unis pour l'action — n° 1 (M ^{me} WIGHT) Débat : M ^{me} WIGHT, M. SMOOK, M. le <i>ministre</i> CHIEF ainsi que MM. EWASKO et WIEBE. Motion adoptée.....	53-54

INDEX

PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — DÉBATTUES

<p>Stratégie de la lutte contre la criminalité — n° 29 (M. EICHLER) Débat : M. EICHLER, M. le <i>ministre</i> SWAN, M. GOERTZEN, M^{me} WIGHT, M. HELWER et M. le <i>ministre</i> RONDEAU. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	365-366
<p>Réduction du nombre d'élèves par classe — n° 13 (M^{me} CROTHERS) Débat : M^{me} CROTHERS, M. GOERTZEN, M^{me} la <i>ministre</i> ALLAN, M. FRIESEN, M^{me} BRAUN ainsi que MM. EWASKO, PETERSEN et CULLEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	210-211
<p>Décennie de mauvaise gestion au sein du système de protection de l'enfance au Manitoba — n° 16 (M^{me} ROWAT) Débat : M^{me} ROWAT, M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD, M^{mes} MITCHELSON et WIGHT, M. GERRARD ainsi que M. le <i>ministre</i> CHIEF. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	234-235
<p>Détérioration des soins médicaux d'urgence au Manitoba — n° 12 (M. FRIESEN) Débat : M. FRIESEN, M^{me} la <i>ministre</i> OSWALD, M. SMOOK, M^{me} WIGHT, M. GRAYDON, M^{me} BLADY, M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	200-201
<p>Respect accru envers les Manitobains — n° 35 (M. GOERTZEN) Débat : M. GOERTZEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON, MM. SCHULER, ALLUM, EICHLER et MARCELINO (Tyndall Park), M^{me} STEFANSON ainsi que M^{me} la <i>ministre</i> HOWARD. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	443-444
<p>Égalité d'accès aux services pour tous les Manitobains — n° 23 (M. EWASKO) Débat : M. EWASKO, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M. BRIESE et M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	304
<p>Fusion forcée des municipalités — n° 18 (M. BRIESE) Débat : M. BRIESE, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M. PEDERSEN, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M^{me} ROWAT, MM. MALOWAY et GRAYDON ainsi que M. le <i>ministre</i> LEMIEUX. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	252-253
<p>Investissements dans des mesures de protection contre les inondations — n° 26 (M. NEVAKSHONOFF) Débat : MM. NEVAKSHONOFF, EICHLER, GAUDREAU et MAGUIRE, M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi que M. BRIESE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... Suite du débat : M. BRIESE, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, MM. WISHART, PETERSEN et GRAYDON, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M^{me} ROWAT ainsi que M. GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	339-340 450
<p>Programme de soins à domicile du Manitoba — n° 24 (M^{me} BRAUN) Débat : M^{me} BRAUN, M. WISHART, M^{me} WIGHT, M. CULLEN, M^{me} CROTHERS et M. EWASKO. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	312
<p>Augmentation des tarifs d'Hydro-Manitoba — n° 6 (M. SCHULER) Débat : M. SCHULER, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, MM. CULLEN, MALOWAY et BRIESE, M. le <i>ministre</i> RONDEAU ainsi que M. DEWAR. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... Suite du débat : MM. DEWAR et PEDERSEN, M^{me} WIGHT, MM. HELWER et PETERSEN, M^{me} STEFANSON, M. le <i>ministre</i> BJORNSON ainsi que M. MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	149-150 458-459
<p>Rétablissement économique du Manitoba — n° 34 (M. GRAYDON) Débat : M. GRAYDON, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M. EICHLER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS ainsi que MM. PEDERSEN, PETERSEN et DEWAR. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	425-426

INDEX

<p>Recherche sur le changement climatique dans le Nord — n° 15 (M. PETERSEN) Débat : MM. PETERSEN, MAGUIRE, WHITEHEAD et WISHART, M^{me} la <i>ministre</i> MELNICK ainsi que MM. GERRARD et HELWER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	227-228
<p>Respect des pratiques funéraires — n° 11 (M. SARAN) Débat : MM. SARAN et EWASKO. L'Assemblée convient de permettre à M. EWASKO de poser des questions au député de The Maples. Suite du débat : MM. WIEBE, CULLEN, GAUDREAU et WISHART, M^{me} BRAUN ainsi que M. GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	193-194
<p>Protection de l'avenir du Manitoba — n° 27 (M^{me} STEFANSON) Débat : M^{me} STEFANSON, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. SCHULER, PETERSEN, MAGUIRE et WIEBE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	348-349
<p>Abandon de la jeunesse manitobaine par le gouvernement provincial — n° 31 (M. SMOOK) Débat : M. SMOOK, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, M. EWASKO, M. le <i>ministre</i> CHIEF, M. FRIESEN et M^{me} WIGHT. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	376-377
<p>Initiatives provinciales visant à appuyer les enfants et les jeunes — n° 17 (M^{me} BLADY) Débat : M^{me} BLADY, M. SMOOK, M. le <i>ministre</i> RONDEAU, M. GRAYDON, M. le <i>ministre</i> CHIEF et M. PEDERSEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	242-243
<p>Non-respect des promesses en matière d'impôt et de taxes — n° 4 (M^{me} DRIEDGER) Débat : M^{me} DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> STRUTHERS, M^{me} STEFANSON ainsi que MM. ALLUM, HELWER, MALOWAY et DEWAR. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p> <p>Suite du débat : MM. DEWAR, CULLEN et PETERSEN, M^{me} MITCHELSON, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK, M. SARAN ainsi que M^{me} la <i>ministre</i> MELNICK. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	131-132 269-270
<p>Soins de santé pour les réfugiés — n° 22 [M. MARCELINO (Tyndall Park)] Débat : MM. MARCELINO (Tyndall Park) et FRIESEN, M^{me} la <i>ministre</i> OSWALD, M. PEDERSEN, M^{me} la <i>ministre</i> MELNICK, M. CULLEN ainsi que M^{me} DRIEDGER. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	296-297
<p>Programme manitobain de rapatriement des diplômés internationaux en médecine — n° 33 (M. MAGUIRE) Débat : M. MAGUIRE, M^{me} la <i>ministre</i> OSWALD, M. FRIESEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON ainsi que MM. CULLEN et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	402-403
<p>Centres Action cancer en milieu rural — n° 3 (M. DEWAR) Débat : MM. DEWAR, FRIESEN, CALDWELL, HELWER, PETERSEN, EWASKO et GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p> <p>Suite du débat : MM. GOERTZEN et CULLEN ainsi que M^{me} ROWAT. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	121-122 159-160
<p>Sénat canadien — n° 19 (M. ALLUM) Débat : MM. ALLUM et EICHLER, M^{me} BRAUN ainsi que MM. PEDERSEN, MALOWAY et CULLEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p> <p>Suite du débat : MM. CULLEN, NEVAKSHONOFF et GOERTZEN, M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN, M^{me} STEFANSON, M. PETERSEN ainsi que M^{me} ROWAT. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat</p>	262-263 434-435
<p>Protection du système universel de soins de santé — n° 32 (M. WIEBE) Débat : MM. WIEBE et FRIESEN, M^{me} la <i>ministre</i> OSWALD ainsi que MM. MAGUIRE, GAUDREAU, CULLEN et EWASKO. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....</p>	393-394

INDEX

Soutien aux familles manitobaines d'enfants autistes — n° 21 (M ^{me} MITCHELSON) Débat : M ^{me} MITCHELSON, M ^{me} la ministre HOWARD, M ^{me} ROWAT, M ^{me} la ministre ALLAN, M. BRIESE ainsi que MM. les ministres CHIEF, BJORNSON et SWAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	281-282
Appui au programme Éconergique d'Hydro-Manitoba — n° 14 (M. HELWER) Débat : M. HELWER, M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. PEDERSEN, GAUDREAU, SCHULER et MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	217-218
Accès à des logements sécuritaires, salubres et durables — n° 25 (M. WISHART) Débat : M. WISHART, M ^{me} la ministre IRVIN-ROSS, MM. FRIESEN et GAUDREAU ainsi que M ^{mes} MITCHELSON et BRAUN. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	317-318
Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement de l'Organisation des Nations Unies — n° 9 (M. GAUDREAU) Débat : MM. GAUDREAU et GOERTZEN, M ^{me} la ministre MARCELINO (Logan), M. EWASKO, M ^{mes} CROTHERS et STEFANSON ainsi que M. SCHULER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	170-171
Réseau électrique dans l'Ouest — n° 20 (M. MALOWAY) Débat : MM. MALOWAY et SCHULER, M. le ministre CHOMIAK ainsi que MM. PEDERSEN, GAUDREAU et HELWER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	237-274
QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir aussi DÉCISIONS DU PRÉSIDENT)	
RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION (voir l'annexe F)	
RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l'annexe G)	
REMBOURSEMENT DES DROITS PAYÉS	
Projet de loi 301 (avec le consentement de l'Assemblée).....	506
Projet de loi 302 (avec le consentement de l'Assemblée).....	507
Projet de loi 300 (avec le consentement de l'Assemblée). Motion adoptée à l'unanimité.....	507
RENVOI — DEUXIÈME LECTURE	
Projet de loi 20 — <i>Loi sur le financement du renouvellement des infrastructures et la gestion financière (modification de diverses dispositions législatives)/The Manitoba Building and Renewal Funding and Fiscal Management Act (Various Acts Amended)</i> Amendement — M. HELWER. Déclaré recevable. Débat : M. GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	179-180
Suite du débat : Aucun député n'obtient le droit de parole pour l'examen de l'amendement tel qu'il a été publié. Le président déclare l'amendement irrecevable.....	185
Projet de loi 20 — <i>Loi sur le financement du renouvellement des infrastructures et la gestion financière (modification de diverses dispositions législatives)/The Manitoba Building and Renewal Funding and Fiscal Management Act (Various Acts Amended)</i> Amendement — M. MAGUIRE. Déclaré recevable. Débat : M. GOERTZEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	185-186
Suite du débat : MM. GOERTZEN, SCHULER, EWASKO, SMOOK et CULLEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	196
Suite du débat : MM. CULLEN, GRAYDON, EICHLER, PEDERSEN, BRIESE, FRIESEN et WISHART. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	198-199
Suite du débat : L'Assemblée refuse le droit de parole à M. WISHART; M ^{me} MITCHELSON, M. HELWER et M ^{me} DRIEDGER. Amendement rejeté à la majorité (19-32).....	205-206
Projet de loi 33 — <i>Loi sur la modernisation des municipalités (fusions)/The Municipal Modernization Act (Municipal Amalgamations)</i> Amendement — M. GOERTZEN. Déclaré recevable. Débat : M. MAGUIRE. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	191-192

INDEX

Suite du débat : L'Assemblée refuse le droit de parole à M. MAGUIRE; MM. GERRARD, CULLEN, EWASKO et EICHLER. Amendement rejeté à la majorité (16-29).....	452-453
---	---------

RENOI — TROISIÈME LECTURE

Projet de loi 20 — *Loi sur le financement du renouvellement des infrastructures et la gestion financière (modification de diverses dispositions législatives)/The Manitoba Building and Renewal Funding and Fiscal Management Act (Various Acts Amended)*

Amendement — M. GOERTZEN. Déclaré recevable.

Débat : M. SMOOK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	439
Suite du débat : M. SMOOK, M ^{mes} ROWAT et MITCHELSON ainsi que MM. BRIESE et PEDERSEN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....	442
Suite du débat : M. PEDERSEN, M ^{me} STEFANSON et M. HELWER. Ajournement : M ^{me} la ministre HOWARD. Réinscription de ce projet de loi pendant la troisième session de la 40 ^e législature.....	446

SANCTION DE PROJETS DE LOI

Sanction de projet de loi :	
le 6 décembre 2012	66
Sanction de projet de loi :	
le 29 juillet 2013	354
Sanction de projets de loi :	
le 11 septembre 2013	500-501
Sanction de projets de loi :	
le 13 septembre 2013	549-551

SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE

Convocation de l'Assemblée (le 19 novembre 2012)

Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le jeudi 6 décembre 2012	66
Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux le vendredi 13 septembre 2013	551

Prolongation de la séance :

le 2 mai 2013 (17 h 51)	135
le 21 mai 2013 (17 h 58)	177
le 23 mai 2013 (17 h 49)	189
le 20 juin 2013 (19 h 34)	257
le 24 juin 2013 (18 h 1)	261
le 25 juin 2013 (18 h 1)	265
le 26 juin 2013 (18 h 1)	268
le 27 juin 2013 (18 h 1)	272
le 10 juillet 2013 (19 h 1)	302
le 11 juillet 2013 (18 h 20)	308
le 8 août 2013 (17 h 22)	384
le 29 août 2013 (17 h 38)	448
le 12 septembre 2013 (19 h 58)	528
le 13 septembre 2013 (18 h 25)	551

TAILLIEU, MAVIS

Démission de	67
--------------------	----

VOTES

VOTES INSCRITS (voir Compte des voix)



Philip LEE
Lieutenant-gouverneur

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

P R O C L A M A T I O N

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au lundi 11 novembre 2013 la date de clôture de la deuxième session de la quarantième législature de la province du Manitoba et convoquons la troisième session de cette législature le mardi 12 novembre 2013, à 13 h 30.

PHILIP LEE
Lieutenant-gouverneur du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 16 octobre 2013

Le ministre de la Justice et procureur général,
M. Andrew SWAN